

Nota

Kamer van volksvertegenwoordigers
(www.dekamer.be) :
Stukken : 53-3297.
Integraal verslag : 3 april 2014.
Senaat (www.senate.be) :
Stukken : 5-2830.
Handelingen van de Senaat : 24 april 2014.

Note

Chambre des représentants
(www.lachambre.be) :
Documents : 53-3297.
Compte rendu intégral : 3 avril 2014.
Sénat (www.senate.be) :
Documents : 5-2830.
Annales du Sénat : 24 avril 2014.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN
EN INSTITUUT VOOR DE GELIJKHEID VAN VROUWEN
EN MANNEN

[C – 2014/00613]

22 MEI 2014. — Wet tot wijziging van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen met het oog op de uitbreiding ervan naar genderidentiteit en genderexpressie

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. Artikel 4 van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende :

“§ 3. Voor de toepassing van deze wet wordt een direct onderscheid op grond van genderidentiteit of genderexpressie gelijkgesteld met een direct onderscheid op grond van geslacht.”

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 22 mei 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

Kamer van volksvertegenwoordigers
(www.dekamer.be) :
Stukken : 53-3483.
Integraal verslag : 3 april 2014.
Senaat (www.senate.be) :
Stukken : 5-2831.
Handelingen van de Senaat : 24 april 2014.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR
ET INSTITUT POUR L'EGALITE DES FEMMES
ET DES HOMMES

[C – 2014/00613]

22 MAI 2014. — Loi modifiant la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes en vue de l'étendre à l'identité de genre et l'expression de genre

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. L'article 4 de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes, est complété par le paragraphe 3 rédigé comme suit :

“§ 3. Pour l'application de la présente loi, une distinction directe fondée sur l'identité de genre ou l'expression de genre est assimilée à une distinction directe fondée sur le sexe.”

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 22 mai 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Égalité des Chances,
Mme J. MILQUET

La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

Scellé du sceau de l'Etat :
La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

Note

Chambre des représentants
(www.lachambre.be) :
Documents : 53-3483.
Compte rendu intégral : 3 avril 2014.
Sénat (www.senate.be) :
Documents : 5-2831.
Annales du Sénat : 24 avril 2014.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2014/00590]

19 APRIL 2014. — Wet tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 19 april 2014 tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap (*Belgisch Staatsblad* van 2 mei 2014).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2014/00590]

19 AVRIL 2014. — Loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 19 avril 2014 modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone (*Moniteur belge* du 2 mai 2014).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.